

BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN(HỢP NHẤT)
NĂM 2013

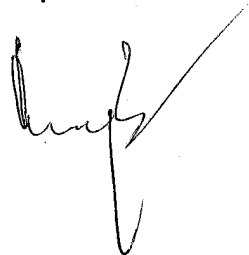
Đơn vị: VND

STT	CHỈ TIÊU	THUYẾT MINH	NĂM NAY	NĂM TRƯỚC
A	Tài sản		696,781,016,522,328	620,997,067,348,144
I	Tiền mặt, vàng bạc, đá quý		9,635,704,538,733	8,041,216,433,883
II	Tiền gửi tại NHNN		31,547,403,839,319	40,834,670,847,772
III	Tiền, vàng gửi tại các TCTD khác và cho vay các TCTD khác		31,903,690,872,314	20,785,978,084,356
1	Tiền, vàng gửi tại các TCTD khác		14,587,146,812,314	12,990,600,576,222
2	Cho vay các TCTD khác		17,359,776,000,000	7,943,000,000,000
3	Dự phòng rủi ro cho vay các TCTD khác (*)		-43,231,940,000	-147,622,491,866
IV	Chứng khoán kinh doanh		27,312,294,998,166	10,488,221,179,074
1	Chứng khoán kinh doanh (1)		27,312,294,998,166	10,488,221,179,074
2	Dự phòng giảm giá chứng khoán kinh doanh(*)		0	0
V	Các công cụ tài chính phái sinh và các tài sản tài chính khác		0	0
VI	Cho vay khách hàng		518,853,199,818,739	471,128,293,717,709
1	Cho vay khách hàng		535,921,710,462,898	487,041,580,475,650
2	Dự phòng rủi ro cho vay khách hàng (*)		-17,068,510,644,159	-15,913,286,757,941
VII	Chứng khoán đầu tư		51,545,513,363,309	40,126,795,563,536
1	Chứng khoán đầu tư sẵn sàng để bán (2)		39,867,506,697,938	37,068,697,858,444
2	Chứng khoán đầu tư giữ đến ngày đáo hạn		12,220,575,035,381	3,590,130,000,000
3	Dự phòng giảm giá chứng khoán đầu tư (*)		-542,568,370,010	-532,032,294,908
VIII	Góp vốn, đầu tư dài hạn		424,551,273,129	550,066,035,211
1	Đầu tư vào công ty con		0	0
2	Vốn góp liên doanh		436,378,618,474	509,799,748,474
3	Đầu tư vào công ty liên kết		1,740,000,000	1,740,000,000
4	Đầu tư dài hạn khác		41,734,514,655	46,734,514,655
5	Dự phòng giảm giá đầu tư dài hạn (*)		-55,301,860,000	-8,208,227,918
IX	Tài sản cố định		6,969,608,341,179	6,847,007,906,059
1	Tài sản cố định hữu hình		4,519,019,833,732	4,413,654,018,677
a	Nguyên giá TSCĐ		10,038,716,291,291	9,892,063,051,700

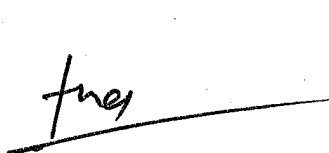
STT	CHỈ TIÊU	THUYẾT MINH	NĂM NAY	NĂM TRƯỚC
b	Hao mòn TSCĐ (*)		-5,519,696,457,559	-5,478,409,033,023
2	Tài sản cố định thuê tài chính		127,963,585,490	145,338,294,952
a	Nguyên giá TSCĐ		223,210,155,969	280,886,910,745
b	Hao mòn TSCĐ (*)		-95,246,570,479	-135,548,615,793
3	Tài sản cố định vô hình		2,322,624,921,957	2,288,015,592,430
a	Nguyên giá TSCĐ		2,737,679,819,704	2,608,005,595,739
b	Hao mòn TSCĐ (*)		-415,054,897,747	-319,990,003,309
X	Bất động sản đầu tư		11,257,027,294	12,858,032,134
a	Nguyên giá BĐSĐT		12,822,705,929	12,858,032,134
b	Hao mòn BĐSĐT (*)		-1,565,678,635	0
XI	Tài sản Có khác		18,577,792,450,146	22,181,959,548,410
1	Các khoản phải thu		6,165,728,273,778	8,571,766,054,502
2	Các khoản lãi, phí phải thu		11,799,644,364,807	11,576,783,019,010
3	Tài sản thuế TNDN hoãn lại		0	0
4	Tài sản Có khác		2,728,212,561,329	2,409,934,576,201
	- Trong đó: Lợi thế thương mại		0	0
5	Các khoản dự phòng rủi ro cho các tài sản Có nội bảng khác (*)		-2,115,792,749,768	-376,524,101,303
	Tổng tài sản Có		696,781,016,522,328	620,997,067,348,144
B	Nợ phải trả và vốn chủ sở hữu		696,781,016,522,328	620,997,067,348,144
I	Các khoản nợ Chính phủ và NHNN		20,788,276,171,931	25,558,285,682,372
II	Tiền gửi và vay các TCTD khác		9,111,068,735,621	11,861,068,767,953
1	Tiền gửi của các TCTD khác		6,031,299,260,775	6,613,050,696,372
2	Vay các TCTD khác		3,079,769,474,846	5,248,018,071,581
III	Tiền gửi của khách hàng		576,172,300,635,953	492,934,941,429,509
IV	Các công cụ tài chính phái sinh và các khoản nợ tài chính khác		0	0
V	Vốn tài trợ, ủy thác đầu tư, cho vay NHNo chịu rủi ro		12,351,521,250,510	11,681,665,492,068
VI	Phát hành giấy tờ có giá		18,484,078,205,665	17,784,484,110,946
VII	Các khoản nợ khác		20,322,421,965,753	21,065,758,657,828
1	Các khoản lãi, phí phải trả		15,078,607,380,022	11,603,998,012,264
2	Thuế TNDN hoãn lại phải trả		3,750,828,774	6,424,709,653
3	Các khoản phải trả và công nợ khác		4,900,363,475,194	8,208,779,390,513

STT	CHỈ TIÊU	THUYẾT MINH	NĂM NAY	NĂM TRƯỚC
4	Dự phòng rủi ro khác (Dự phòng cho công nợ tiềm ẩn và cam kết ngoại bảng)		339,700,281,763	1,246,556,545,398
VIII	Vốn và các quỹ		38,723,009,637,548	39,267,754,492,008
1	Vốn của NHNo		26,772,965,461,397	26,624,318,032,285
a	Vốn điều lệ		26,575,400,198,288	26,449,947,046,306
b	Vốn đầu tư XDCB		184,354,761,449	184,354,761,449
c	Thặng dư vốn cổ phần		11,650,354,099	11,650,354,099
d	Cổ phiếu quỹ		-24,662,123,000	-24,662,123,000
e	Cổ phiếu ưu đãi		0	0
g	Vốn khác		26,222,270,561	3,027,993,431
2	Quỹ của NHNo		12,026,585,071,553	12,993,475,225,526
3	Chênh lệch tỷ giá hối đoái		0	384,995
4	Chênh lệch đánh giá lại tài sản		24,031,532,981	24,031,532,981
5	Lợi nhuận chưa phân phối/ Lỗ lũy kế		-100,572,428,383	-374,070,683,779
a	+Lợi nhuận năm nay		1,327,218,948,526	2,515,749,876,192
b	+Lợi nhuận năm trước		-1,388,935,692,380	-2,889,820,559,971
IX	Lợi ích của cổ đông thiểu số		828,339,919,347	843,108,715,460
	Tổng nợ phải trả và vốn chủ sở hữu		696,781,016,522,328	620,997,067,348,144
	Các chỉ tiêu ngoài Bảng cân đối kế toán			
I	Nghĩa vụ nợ tiềm ẩn		18,715,545,227,495	16,544,255,306,958
1	Bảo lãnh vay vốn		6,928,081,662,008	6,946,597,551,686
2	Cam kết trong nghiệp vụ L/C		5,433,415,187,009	4,813,006,367,443
3	Bảo lãnh khác		6,354,048,378,478	4,784,651,387,829
II	Các cam kết đưa ra		169,683,700,000	100,000,000,000
1	Cam kết tài trợ cho khách hàng		0	0
2	Cam kết khác		169,683,700,000	100,000,000,000

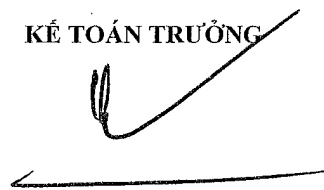
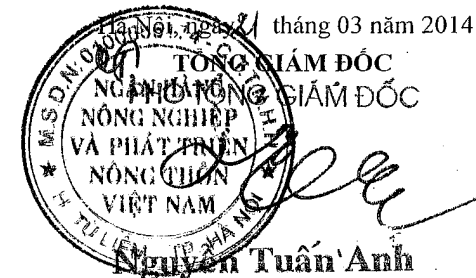
LẬP BIỂU



KIỂM SOÁT



KÊ TOÁN TRƯỞNG

BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH (HỢP NHẤT)
NĂM 2013

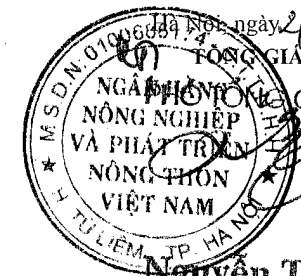
Đơn vị tính : VND

STT	CHỈ TIÊU	NĂM NAY	NĂM TRƯỚC
1	Thu nhập lãi và các khoản thu nhập tương tự	60,468,989,751,567	71,431,826,266,822
2	Chi phí lãi và các chi phí tương tự	39,734,184,171,753	47,317,436,497,300
I	Thu nhập lãi thuần	20,734,805,579,814	24,114,389,769,522
3	Thu nhập từ hoạt động dịch vụ	2,423,007,555,588	2,538,125,498,150
4	Chi phí hoạt động dịch vụ	774,003,401,160	906,378,845,839
II	Lãi/ lỗ thuần từ hoạt động dịch vụ	1,649,004,154,428	1,631,746,652,311
III	Lãi/ lỗ thuần từ hoạt động kinh doanh ngoại hối	235,022,506,382	439,092,172,109
IV	Lãi/ lỗ thuần từ mua bán chứng khoán kinh doanh	107,813,710,310	444,810,423,686
V	Lãi/ lỗ thuần từ mua bán chứng khoán đầu tư	0	0
5	Thu nhập từ hoạt động khác	4,664,389,208,542	5,643,954,911,880
6	Chi phí hoạt động khác	304,569,348,178	282,988,177,249
VI	Lãi/ lỗ thuần từ hoạt động khác	4,359,819,860,364	5,360,966,734,631
VII	Thu nhập từ góp vốn, mua cổ phần	46,753,509,016	63,549,128,018
VIII	Chi phí hoạt động	15,005,686,209,782	16,096,681,774,334
IX	Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh trước chi phí dự phòng rủi ro tín dụng	12,127,533,110,532	15,957,873,105,943
X	Chi phí dự phòng rủi ro tín dụng	10,021,961,417,263	12,239,962,262,421
XI	Tổng lợi nhuận trước thuế	2,105,571,693,269	3,717,910,843,522
7	Chi phí thuế TNDN hiện hành	808,472,819,340	1,174,467,774,937
8	Chi phí thuế TNDN hoãn lại	-30,120,074,597	-21,755,381,285
XII	Chi phí thuế TNDN	778,352,744,743	1,152,712,393,952
XIII	Lợi nhuận sau thuế	1,327,218,948,526	2,565,198,449,570
XIV	Lợi ích của cổ đông thiểu số	30,216,036,132	54,506,855,098
XV	Lãi cơ bản trên cổ phiếu	0	0

LẬP BIỂU

KIỂM SOÁT

KẾ TOÁN TRƯỞNG



Hà Nội, ngày 21 tháng 03 năm 2013

TỔNG GIÁM ĐỐC

NGÂN HÀNG NÔNG NGHIỆP VÀ PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN VIỆT NAM

Nguyễn Tuấn Anh